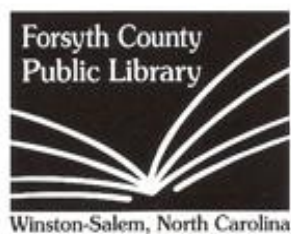


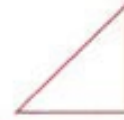
La Biblioteca- Un Lugar de Muchos Colores



*De colores, de colores se visten los campos en la primavera,
De colores, de colores son los pajarillos que vienen de afuera,
De colores, de colores es el arco iris que vemos lucir,
Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mí,
Y por eso los grandes amores de muchos colores me gustan a mí.*



De colores de la biblioteca



¡Como los campos en la primavera, una biblioteca es un lugar de muchos colores! Da la bienvenida y sirve a personas de todas clases étnicas y sociales, y a todas las edades. Tiene una colección de materiales seleccionados cuidadosamente para reflejar la formación e interés de todas estas personas. Hay libros, revistas, periodicos, cassettes, CD's, videos, y programas de computadoras sobre diferentes temas. Aunque muchos de nuestros materiales están en inglés, también la mayoría de las bibliotecas los tienen en español y bilingües. Algunos son muy prácticos como:

- *Manuales para reparar un carro o una casa*
- *Libros, cassettes, y videos para aprender inglés*
 - *Consejos para encontrar empleo*
 - *Instrucciones para inmigración y nacionalización*
 - *Libros y videos para prepararse para dar a luz a un niño*
 - *Encyclopedias*
 - *Experimentos de ciencias para la escuela*



Hay otros materiales para entretenimiento o interés general:

- *Revistas como "Deporte Internacional", "TV y Novelas," "Buenhogar," y "Selecciones"*
 - *Cassettes y CD's con musica ranchera, nortea, y salsa*
 - *Videos de Disney, Cantinflas, y otros clasicos y modernos*
 - *Libros de poesia e historia*
 - *Fotonovelas y bolsilibros*
 - *Novelas romanticas y policiacas*
 - *Historias folkloricas bilingües*
 - *Novelas de Isabel Allende o Gabriel García Marquez*
 - *Una biografía de Selena, Juan Gabriel, o Pancho Villa*
 - *Libros con dibujos a colores para todas las edades*
-

The Colors Of The Library



Like the fields in springtime, a library is a place of many colors! It welcomes and serves people of all ethnic backgrounds, all walks of life, and all ages. And its collection of materials is carefully selected to reflect the background and interests of all those people. There are books, magazines, newspapers, cassettes, CD's, and videotapes on many different subjects. Although most of our materials are in English, most library branches also have them in Spanish and bilingual format. Some are very practical:

- *Manuals to repair a car or a house*
- *Books, cassettes, and videos to learn English or Spanish*
- *Tips for finding a job*
- *Instructions for immigration and US citizenship*
- *Books and videos to prepare for childbirth*
- *Encyclopedias*
- *Science experiments for school*

Other materials are more for entertainment or general interest:

- *Magazines like "Deporte Internacional," "TV y Novelas," "Buenhogar," and "Reader's Digest"*
- *Cassettes & CD's with ranchero, norteño, and salsa music*
- *Videos of Disney classics and Hispanic feature films*
- *Poetry and history books*
- *Fotonovelas & pocket paperbacks*
- *Romantic & detective novels*
- *Bilingual folk tales*
- *Novels by Isabel Allende and Gabriel Garcia Marquez*
- *A biography of Selena, Juan Gabriel, or Poncho Villa*
- *Exciting chapter books for youth & adults*
- *Colorful picture books for all ages*

Un lugar especial para la familia

Nada es tan importante para el éxito en la escuela como aprender a leer bien, un proceso que empieza para leer libros durante los años pre-escolares. El placer de sentarse en las piernas del papa y compartir un libro se lleva incluso a la escuela, así que un niño tiene una actitud positiva para leer. Incluso después que un niño empieza a leer por sí mismo es bueno mantener la lectura con su niño. A través de libros, los niños también obtienen habilidades y conocimientos que les conducen al éxito en la escuela y en la vida, como:

- **Habilidades de pensamiento.** Así como los niños ven como una cosa conduce a otra en cada historia ellos mejoran la habilidad de pensar lógicamente y hacer buenas decisiones.
- **Habilidades para escuchar.** Los niños aprenden a sentarse tranquilamente con una mente activa y seguir una historia desde el principio hasta el final.
- **Sentimientos.** Así como los niños leen acerca de los sentimientos tristes, enojados, o miedosos, ellos aprenden que esos sentimientos son normales y que hay maneras sanas de manejarlos.

Además, para la gente hispana leer con los niños en español y en inglés y leer libros sobre la vida Hispana y Americana les ayuda a los niños a mantener una apreciación de sus propias culturas. Y eso les ayuda a mantener una familia más unida en este país.

Los libros bilingües son un instrumento especial que los padres pueden compartir con los niños durante los años escolares, turnándose a leerlos en inglés y español.

Investigaciones indican que niños quienes leen y escriben en dos idiomas se hacen más inteligentes y exitosos.

